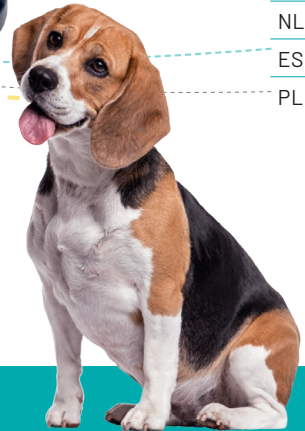


VOSS.pet



DE
EN
FR
IT
NL
ES
PL

VOSS.pet Spray Trainer AB 3

Art. 24550

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manuale di Istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de operación
Instrukcja obsługi

INHALTSVERZEICHNIS

1	ZU DIESER ANLEITUNG	3
1.1	VERWENDETE SYMBOLE	4
2	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
3	BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	6
4	LIEFERUMFANG	6
5	TECHNISCHE DATEN	6
6	GERÄTEÜBERSICHT	6
6.1	FUNKTIONSWEISE	7
6.2	ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL	7
7	INBETRIEBNAHME	7
7.1	GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN	7
7.2	GERÄT LADEN	8
7.3	GERÄT BEFÜLLEN	8
8	BEDIENUNG	8
8.1	SPRÜHMODUS EINSTELLEN	8
8.2	HALSBAND ANLEGEN	9
9	REINIGUNG	9
10	WARTUNG	9
11	FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG	10
12	LAGERUNG UND TRANSPORT	10
13	ENTSORGUNG	11
14	CE- UND UKCA-KONFORMITÄT	12
15	SERVICE UND KONTAKT	12

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt.

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:



GEFAHR

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen!



WARNUNG

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



VORSICHT

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!



HINWEIS

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.



Info

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.



GEFAHR

Explosionsgefahr des Akkus. Setzen Sie das Gerät keinem hohen Druck, Gewalt, direkter Sonneneinstrahlung und zu hoher Hitze aus. Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0–35°C.



WARNUNG

Beachten Sie die auf der Sprühdose angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise.



VORSICHT

- » Möglich Kälteverbrennung durch Aerosol. Vermeiden Sie längeren direkten Hautkontakt mit austretendem Gas.
- » Verätzungen oder Reizungen durch Batteriesäure/Elektrolytflüssigkeit. Sollten Sie feststellen, dass Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, vermeiden

Sie Hautkontakt. Verwenden Sie Schutzhandschuhe und entsorgen Sie das Gerät fachgerecht. Bei möglichem Hautkontakt waschen Sie die entsprechenden Stellen mit klarem Wasser. Bei Kontakt mit den Augen, Augen sofort mit klarem Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen.

- » Verwenden Sie nur das beiliegende oder vom Hersteller genehmigte Zubehör und Spray.

! HINWEIS

- » Das Gerät dient ausschließlich als Unterstützung und ersetzt nicht das reguläre Training mit dem Hund.
- » Das Gerät kann für Hunde jeder Größe, ab 4 kg und einem Mindestalter von 6 Monaten verwendet werden.
- » Nehmen Sie das Halsband ab, bevor Sie mit dem Hund spielen.
- » Nutzen Sie das Gerät nie für eine längere Zeit. Die maximale Nutzungsdauer pro Tag sollten 12 Stunden nicht überschreiten.
- » Sollte Ihr Hund aggressiv auf das Training reagieren, beenden Sie das Training sofort.
- » Lassen Sie Ihren Hund in den ersten Tagen der Nutzung nicht allein.
- » Befestigen Sie keine Leine an dem Halsband.
- » Das Produkt kann Hautirritationen beim Hund auslösen. Überprüfen Sie regelmäßig die betroffenen Regionen beim Hund. Falls ein Ausschlag oder eine Schwellung vorliegt, verwenden Sie das Halsband erst wieder, wenn die Haut ausgeheilt ist. Wenn der Zustand länger als 48 Stunden anhält, wenden Sie sich an Ihren Tierarzt.
- » Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn Ihr Haustier an Atmungs-, Herzproblemen oder Epilepsie leidet. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob dieses Produkt für Ihr Haustier geeignet ist, konsultieren Sie Ihren Tierarzt oder einen zertifizierten Trainer.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

i Info

Berücksichtigen Sie bei der Benutzung von Geräten dieser Art das Tierschutzgesetz Ihres Landes. Ferntrainer jeglicher Art sind keine Spielzeuge und dienen ausschließlich der Erziehung Ihres Hundes.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Sprühhalsband AB 3 dient zum Abgewöhnen des permanenten Bellens bei Hunden ab einem Alter von 6 Monaten mit einem Mindestgewicht von 4 kg.

Das Halsband ersetzt nicht das reguläre Training. Das Halsband darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Spray oder einem vergleichbaren Produkt befüllt werden. Das Halsband ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.

4 LIEFERUMFANG

Der Lieferumfang beinhaltet:

- 1x Verstellbares VOSS.pet Sprühhalsband AB 3 mit 3,7 V, 115 mAh Li-Po-Akku
- 1x Citronella-Spray
- 1x Micro-USB-Ladekabel
- 1x Bedienungsanleitung

5 TECHNISCHE DATEN

- Akku-Typ: Li-Po (Lithium-Polymer)
- Spannung: 3,7 V
- Kapazität: 115 mAh

Maße und Gewicht

Abmessung Sensor (BxHxT) ca.:	7,8 cm x 3,4 cm x 2,8 cm
Max. Umfang ca.:	50 cm
Gewicht ca.:	110 g

6 GERÄTEÜBERSICHT






Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Sprühöffnung	5	LED
2	Einfüllöffnung	6	An-/Aus-Taste
3	Einstelltaste	7	Akustischer Sensor
4	USB-Anschluss		

6.1 FUNKTIONSWEISE

Das Gerät verfügt über einen akustischen Sensor. Der Sensor erfasst das Bellen des Hundes und gibt automatisch einen Sprühstoß in Richtung der Hundenase ab. Der Hund wird diesen Sprühstoß sehr schnell mit seinem Bellen verbinden und das unerwünschte Verhalten einstellen. Die jeweilige Sprühmenge kann an den Hund angepasst werden.

6.2 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

Symbol	Bedeutung
	Entsorgung von Elektroartikeln
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien des Vereinigten Königreichs

7 INBETRIEBNAHME

7.1 GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

- Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die An-/Aus-Taste (6) für zwei Sekunden gedrückt (Abb. 1).

Die LED (5) leuchtet einmal grün auf.

Die LED (5) leuchtet alle fünf Sekunden grün auf und signalisiert so den Normalbetrieb.

- Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die An-/Aus-Taste (6) für zwei Sekunden gedrückt.

Die LED (5) leuchtet mehrmals grün auf und das Gerät schaltet sich aus.



Abb. 1

7.2 GERÄT LADEN

Sobald die LED (5) einmal rot aufleuchtet, muss der Akku neu geladen werden.



HINWEIS

Laden Sie das Gerät nur unter Aufsicht. Verwenden Sie zum Aufladen das mitgelieferte USB-Kabel.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Öffnen Sie die Lasche am USB-Anschluss (4) und verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem Gerät (Abb. 2).
3. Schließen Sie das Kabel am PC oder einem Ladeadapter an.

Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die LED grün.



Abb. 2

7.3 GERÄT BEFÜLLEN

Sobald die LED (5) zweimal rot aufleuchtet, muss das Spray nachgefüllt werden.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Lassen Sie vorab die Luft aus dem Füllbehälter, indem Sie die Einfüllöffnung (2) zweimal mit einem Schraubendreher herunterdrücken.
3. Führen Sie die Sprühdüse von oben in die Einfüllöffnung (2) am Gerät ein.
4. Um das Gerät zu befüllen, halten Sie die Sprühdüse für ca. 15 Sekunden an der Einfüllöffnung (2) gedrückt (Abb. 3).

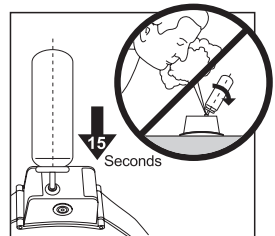


Abb. 3



VORSICHT

Sollte während des Vorgangs Spray entweichen, richten Sie die Sprühdüse an der Einfüllöffnung neu aus.

8 BEDIENUNG

8.1 SPRÜHMODUS EINSTELLEN

Sie können zwischen zwei Sprühmodi (stark/schwach) wählen und den Sprühmodus so an die Größe Ihres Hundes anpassen. Um den Sprühmodus zu wählen, drücken Sie einmal auf die Einstelltaste (3) (Abb. 4).



Info

Der voreingestellte Modus ist „schwach“.

Schwach: Die LED (5) leuchtet grün auf.

Stark: Die LED (5) leuchtet rot auf.



Abb. 4

8.2 HALSBAND ANLEGEN

Die richtige Passform und Position des Halsbandes ist wichtig für einen effektiven Betrieb.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Legen Sie Ihrem stehenden Hund das Halsband so um, dass die Sprühhöpfung senkrecht zur Nase zeigt (Abb. 5) und stellen Sie die passende Größe ein.

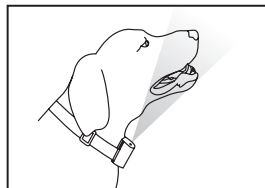


Abb. 5

! HINWEIS

- » Lassen Sie unter dem Halsband immer eine fingerbreite Platz (Abb. 6).
- » Langes Fell muss an einigen Stellen evtl. gekürzt werden, um eine richtige Passform und einen effektiven Betrieb zu erzielen. Rasieren Sie das Fell nicht ab.

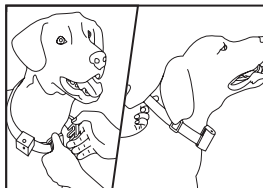


Abb. 6

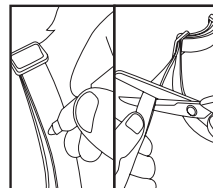


Abb. 7

3. Nachdem Sie das Halsband auf die passende Größe eingestellt haben, können Sie die überschüssige Länge abschneiden (Abb. 7).

9 REINIGUNG

! HINWEIS

- » Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Entfernen Sie vor der Reinigung das USB-Kabel vom Gerät und wischen Sie das Gerät von außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

10 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine zu wartenden Teile.

! HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

11 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG



HINWEIS

- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät, auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge, Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Hersteller. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 15.

Fehler/Problem	Lösung
Hund reagiert nicht auf das Spray	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt ausgerichtet ist. • Stellen Sie sicher, dass der Sprühstoß nicht durch das Fell behindert wird. • Stellen Sie eine andere Sprühintensität ein. • Stellen Sie sicher, dass die Sprühöffnung frei von Verschmutzungen und Ablagerungen ist.
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn das Gerät trotz grüner LED nicht funktioniert, müssen Sie den Akku aufladen. • Wenn die LED einmal rot aufleuchtet, müssen Sie den Akku aufladen. • Wenn die LED zweimal rot aufleuchtet, müssen Sie das Spray wieder auffüllen. • Wenn die LED fünfmal rot aufleuchtet, müssen Sie das Spray wieder auffüllen und den Akku aufladen. • Stellen Sie sicher, dass Sprühöffnung und Akustiksensoren frei von Verschmutzungen sind.

12 LAGERUNG UND TRANSPORT



GEFAHR

- » Lagern Sie das Gerät nicht bei direkter Sonneneinstrahlung.
- » Lagern Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 35 °C und stellen Sie sicher, dass die Umgebung keine Feuchtigkeit aufweist.

**WARNUNG**

Lagern Sie die Sprühdose nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze. Es besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie zur Lagerung der Sprühdose die auf der Dose angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise.

**HINWEIS**

- » Für eine längere Lagerung ist zu empfehlen, dass sich keine Sprühflüssigkeit mehr im Gerät befindet.
- » Für eine Lagerzeit ab 3 Monaten ist zu empfehlen den Akku in regelmäßigen Abständen zu laden.
- » Zum Transport des Geräts, verpacken Sie das Gerät so, dass es vor Stößen geschützt ist. Verwenden Sie dafür idealerweise die Originalverpackung.

13 ENTSORGUNG

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schonet. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien/-akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

14 CE- UND UKCA-KONFORMITÄT



Hiermit erklärt die Voss GmbH & Co.KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen, Richtlinien und gesetzlichen Anforderungen befindet. Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen im Europäischen Wirtschaftsraum und die UKCA-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen des Vereinigten Königreichs. Die Erklärungen der Konformitäten sind beim Hersteller hinterlegt.

15 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu

TABLE OF CONTENTS

1	ABOUT THIS MANUAL	13
1.1	USED SYMBOLS.....	14
2	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	14
3	INTENDED USE	15
4	CONTENTS	16
5	TECHNICAL DATA	16
6	DEVICE OVERVIEW	16
6.1	HOW IT WORKS.....	17
6.2	EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS.....	17
7	FIRST TIME OPERATION	17
7.1	TURNING THE DEVICE ON AND OFF.....	17
7.2	CHARGING THE DEVICE.....	17
7.3	FILLING THE DEVICE.....	18
8	OPERATION	18
8.1	SETTING SPRAY MODE.....	18
8.2	FITTING THE COLLAR.....	18
9	CLEANING	19
10	MAINTENANCE	19
11	TROUBLESHOOTING	19
12	STORAGE AND TRANSPORT	20
13	DISPOSAL	20
14	CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY	21
15	SERVICE AND CONTACT	21

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all the important information about your new product.

Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:



DANGER

This symbol stands for potentially dangerous situations, which, if not avoided, will result in serious injury or death!



WARNING

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



CAUTION

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.



NOTICE

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.



Info

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change. Technical data is subject to change without notice.

2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter.



DANGER

Risk of explosion of the battery. Do not expose the unit to high pressure, physical force, direct sunlight or excessive heat. Operate the unit only at temperatures between 0-35°C.



WARNING

Observe the danger and safety instructions on the spray can.



CAUTION

- » Possible cold combustion by aerosol. Avoid prolonged direct skin contact with escaping gas.
- » Burns or irritation from battery acid/electrolyte fluid. If you notice liquid leaking from the unit, avoid skin contact. Use protective gloves and dispose of the unit properly. In case of possible skin contact, wash the relevant areas with clean water. In case of contact with eyes, rinse eyes immediately with clean water and seek medical advice.

- » Only use the accessories and spray supplied or approved by the manufacturer.

NOTICE

- » The device only serves as a support and does not replace regular training with the dog.
- » The device can be used on dogs of any size, from a minimum weight of 4 kg and a minimum age of 6 months.
- » Remove the collar before playing with the dog.
- » Never use the device for a long time. The maximum usage time per day should not exceed 12 hours.
- » If your dog reacts aggressively to the training, stop the training immediately.
- » Do not leave your dog alone with the spray collar on during the first few days of use.
- » Do not attach a leash to the collar.
- » The product may cause skin irritation in dogs. Regularly check the affected areas on the dog. If there is a rash or swelling, do not use the collar again until the skin has healed. If the condition persists for more than 48 hours, contact your veterinarian.
- » Do not use this product if your pet has respiratory, heart or epilepsy problems. If you are unsure whether this product is suitable for your pet, consult your veterinarian or a certified trainer.
- » Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.
- » Do not make any unauthorised changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact Customer Service for repairs.
- » Do not use the device if there is any visible damage.

Info

Consider the animal welfare law of your country when using this type of equipment. Remote trainers of any kind are not toys and are for the sole purpose of training your dog.

3 INTENDED USE

The spray collar AB 2 is used to stop continuous barking in dogs from 6 months of age with a minimum weight of 4 kg.

The collar does not replace regular training. The collar may only be filled with the supplied spray or a comparable product. The collar is exclusive for private and not for commercial use.

4 CONTENTS

The contents include:

- 1x VOSS.pet anti-bark spray collar AB 3, adjustable, 3.7 V, 115 mAh Li-Po battery
- 1x Citronella spray
- 1x Micro-USB charging cable
- 1x Instruction manual

5 TECHNICAL DATA

- Battery type: Li-Po
- Voltage: 3.7 V
- Capacity: 115 mAh

Dimensions and weight

Sensor dimensions (WxHxD) approx.: 7.8 x 3.4 x 2.8 cm

Max. circumference approx.: 50 cm

Weight approx.: 110 g

6 DEVICE OVERVIEW






No.	Name	No.	Name
1	Spray nozzle	5	LED
2	Refill port	6	ON/OFF Button
3	Setting button	7	Sound sensor
4	USB connection		

6.1 HOW IT WORKS

The device has a sound sensor. The sensor detects the barking of the dog and automatically releases spray in the direction of the dog's nose. The dog will very quickly associate this spray burst with its bark and stop the undesired behaviour. The spray amount can be adjusted.

6.2 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

Symbol	Meaning
	Disposal of electrical goods
	Documents the product's compliance with EU directives
	Documents the product's compliance with UK directives

7 FIRST TIME OPERATION

7.1 TURNING THE DEVICE ON AND OFF

1. To turn on the device, press and hold the on/off button (6) for 2 seconds (Fig. 1).

LED (5) flashes green once. The device is on.

LED (5) flashes green every five seconds to indicate normal operation.

2. To turn off the device, press and hold the on/off button (6) again for 2 seconds.

The LED (5) flashes green several times and the device turns off.



Fig. 1

7.2 CHARGING THE DEVICE

As soon as LED (5) starts flashing red, the battery must be charged.



NOTICE

Only charge the device under supervision. Use the supplied USB cable for charging.

1. Turn the device off.
2. Open the flap on the USB connector (4) and connect the supplied USB cable to the device (Fig. 2).

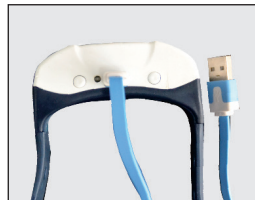


Fig. 2

3. Connect the cable to the PC or a charging adapter.

As soon as the charging process is completed, the LED (5) will light up green.

7.3 FILLING THE DEVICE

As soon as LED (5) flashes red twice, the device must be refilled.

1. Turn off the device.
2. First let the air out of the tank by pressing down on the refill port (2) twice with a screwdriver.
3. Insert the spray nozzle of the spray can from above into the refill port (2) on the device.
4. To fill the device, press and hold the spray nozzle to the refill port (2) for approx. 15 seconds (Fig. 3).

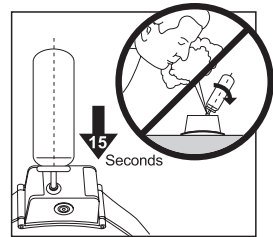


Fig. 3



CAUTION

If spray leaks during the process, realign the spray nozzle with the refill port.

8 OPERATION

8.1 SETTING SPRAY MODE

You can choose between two spray modes (strong / weak) depending on the size of your dog. To select the spray mode, press the setting button (3) once (Fig. 4).



Info

The default mode is „weak“.

Weak: The LED (5) lights up green.

Strong: The LED (5) lights up red.



Fig. 4

8.2 FITTING THE COLLAR

The correct fit and position of the collar is important for effective operation.

1. Turn off the device.
2. Place the collar around your standing dog so that the spray opening is perpendicular to the nose (Fig. 5) and adjust to the correct size.

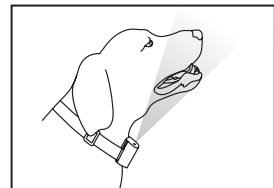


Fig. 5



NOTICE

- » Always leave a finger width of space under the collar (Fig. 6).

- » Long fur may need to be trimmed in some places for proper fit and effective operation. Do not shave the coat.

3. After you have adjusted the collar to the correct size, you can cut off the excess length (Fig. 7).

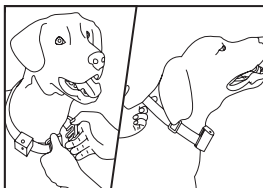


Fig. 6

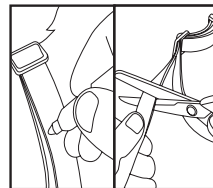


Fig. 7

9 CLEANING

! NOTICE

- » Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects or similar for cleaning. These can damage the surface.
- » Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

Before cleaning, remove the USB cable from the device and wipe the outside of the device with a slightly damp cloth.

10 MAINTENANCE

The device requires little maintenance. However, you should carry out regular visual inspections. Check the device for damage before each use. There are no serviceable parts inside the device.

! NOTICE

Do not use the device if there is any visible damage.

11 TROUBLESHOOTING

! NOTICE

- » Do not make any improper changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact Customer Service for repairs.

If the device malfunctions or other defects are detected, even after following the below suggestions, contact the manufacturer. The contact details can be found in chapter 15.

Problem	Solution
Dog does not react to the spray	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the device is aligned correctly. • Make sure that the spray is not obstructed by the coat. • Set a different spray intensity. • Make sure that the spray opening is free of dirt and residues.

Problem	Solution
Device does not work	<ul style="list-style-type: none"> • If the device does not work despite the green LED, you need to charge the battery. • If the LED flashes red once, you need to charge the battery. • If the LED flashes red twice, you need to refill the spray. • If the LED flashes red five times, you need to refill the spray and recharge the battery. • Make sure that the spray opening and sound sensor are free of dirt.

12 STORAGE AND TRANSPORT



DANGER

- » Do not store the device in direct sunlight.
- » Only store the device at an ambient temperature between 0°C and 35°C and make sure that the environment is free of moisture.



WARNING

Do not store the spray can in direct sunlight or heat. There is a danger of explosion. When storing the spray can, observe the danger and safety instructions on the can.



NOTICE

- » For longer storage, it is recommended that there is no more spray liquid in the device.
- » For a storage period of 3 months or more, it is recommended to charge the battery at regular intervals.
- » To transport, pack the device in a way that it is protected from impact. Ideally, use the original packaging.

13 DISPOSAL



The crossed-out wheelie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

■ If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in

your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheellie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY



VOSS GmbH & Co KG hereby declares that the product described in this manual complies with the essential requirements and other relevant regulations and legal directives. The CE mark confirms compliance with the legal requirements in the European Union legal requirements and the UKCA mark confirms compliance with the legal requirements of the United Kingdom. The manufacturer is in possession of the Declaration of Conformity.

15 SERVICE AND CONTACT

Address:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

TABLE DES MATIÈRES

1	NOTICE D'UTILISATION	22
1.1	SYMBOLES UTILISÉS.....	23
2	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	23
3	UTILISATION CONFORME.....	24
4	ÉTENDUE DE LA LIVRAISON	25
5	DONNÉES TECHNIQUES.....	25
6	VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL	25
6.1	FONCTIONNEMENT	26
6.2	EXPLICATION DES ÉTIQUETTES PRODUIT	26
7	MISE EN SERVICE	26
7.1	MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'APPAREIL.....	26
7.2	CHARGER L'APPAREIL	26
7.3	REPLIR L'APPAREIL	27
8	UTILISATION	27
8.1	RÉGLAGE DU MODE DE VAPORISATION	27
8.2	POSER LE COLLIER	27
9	NETTOYAGE.....	28
10	MAINTENANCE.....	28
11	ÉLIMINATION DES DÉFAUTS ET PROBLÈMES.....	28
12	STOCKAGE ET TRANSPORT	29
13	ÉLIMINATION	30
14	CONFORMITÉ CE ET UKCA	30
15	SERVICE ET CONTACT	30

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.

Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :



DANGER

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



AVERTISSEMENT

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



PRUDENCE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !



REMARQUE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.



Info

Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Respectez et suivez les consignes de sécurité de ce chapitre.



DANGER

Risque d'explosion de la batterie. N'exposez pas l'appareil à une pression élevée, à la violence, à la lumière directe du soleil ou à une chaleur excessive. Ne faites fonctionner l'appareil qu'à des températures comprises entre 0 et 35°C.



AVERTISSEMENT

Respectez les indications de danger et de sécurité figurant sur la bombe aérosol.



PRUDENCE

- » Possible combustion à froid par aérosol. Évitez tout contact direct et prolongé de la peau avec les fuites de gaz.
- » Brûlures ou irritations dues à l'acide de la batterie/au liquide électrolytique. Si vous constatez que du liquide s'échappe de l'appareil, évitez tout contact avec la peau. Utilisez des gants de protection et éliminez l'appareil de manière appropriée. En cas d'éventuel contact avec la peau, lavez les zones concernées à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, lavez immédiatement les yeux à l'eau claire et consultez un médecin.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

- » Utilisez uniquement le spray et les accessoires fournis ou ceux approuvés par le fabricant.

! REMARQUE

- » Cet appareil est uniquement une aide et ne remplace pas l'entraînement régulier avec le chien.
- » L'appareil peut être utilisé pour les chiens de toute taille, à partir de 4 kg et d'un âge minimum de 6 mois.
- » Enlevez le collier avant de jouer avec le chien.
- » Ne jamais utiliser l'appareil pendant une longue période. La durée maximale d'utilisation par jour ne doit pas dépasser 12 heures.
- » Si votre chien réagit de manière agressive à l'entraînement, arrêtez immédiatement l'entraînement.
- » Ne laissez pas votre chien seul pendant les premiers jours d'utilisation.
- » N'attachez pas de laisse au collier.
- » Le produit peut provoquer des irritations cutanées chez le chien. Contrôlez régulièrement les zones concernées chez le chien. En cas d'éruption ou d'enflure, ne réutilisez pas le collier tant que la peau n'est pas guérie. Si cet état persiste au-delà de 48 heures, consultez votre vétérinaire.
- » N'utilisez pas ce produit si votre animal domestique souffre de problèmes respiratoires, cardiaques ou d'épilepsie. Si vous n'êtes pas sûr que ce produit soit adapté à votre animal de compagnie, consultez votre vétérinaire ou un dresseur certifié.
- » Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.
- » N'apportez pas de changements ou de modifications inappropriés à l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le service après-vente pour les réparations.
- » N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

i Info

Lorsque vous utilisez ce type d'appareil, veuillez tenir compte de la loi sur la protection des animaux de votre pays. Les appareils d'entraînement à distance, quels qu'ils soient, ne sont pas des jouets et servent uniquement à l'éducation de votre chien.

3 UTILISATION CONFORME

Le collier à spray AB 3 est utilisé pour arrêter les aboiements permanents chez les chiens à partir de 6 mois avec un poids minimum de 4 kg.

Le collier ne peut être rempli qu'avec le spray fourni ou un produit comparable. Le collier est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial.

4 ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

Sont compris dans la livraison :

- 1x collier à spray AB 3 VOSS.pet avec batterie 3,7 V Li-Po
- 1x spray à la citronnelle
- 1x câble de chargement micro-USB
- 1x notice d'utilisation

5 DONNÉES TECHNIQUES

- Type batterie : Li-Po (lithium polymère)
- Tension : 3,7 V
- Capacité : 115 mAh

Dimensions et poids

Dimensions capteur (lxhxl) env.:	7,8 cm x 3,4 cm x 2,8 cm
Taille maxi. env. :	50 cm
Poids env.:	110 g

6 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



No.	Désignation	No.	Désignation
1	Orifice vaporisateur	5	LED
2	Orifice de remplissage	6	Bouton marche/arrêt
3	Bouton de réglage	7	Capteur acoustique
4	Connexion USB		

DE

EN

FR

IT

NL




ES

PL

6.1 FONCTIONNEMENT

L'appareil est doté d'un capteur acoustique. Le capteur détecte les aboiements du chien et envoie automatiquement une vaporisation en direction de son museau. Le chien va très vite faire le rapprochement entre vaporisation et aboiement et arrêter son comportement indésirable. La quantité de spray pulvérisée peut être adaptée au chien.

6.2 EXPLICATION DES ÉTIQUETTES PRODUIT

Symbole	Signification
	Élimination des appareils électriques
	Documente la conformité du produit avec les directives de l'UE
	Documente la conformité du produit avec les directives du Royaume-Uni

7 MISE EN SERVICE

7.1 MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'APPAREIL

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt (6) pendant deux secondes (fig. 1).

La LED (5) s'allume une fois en vert.

La LED (5) s'allume en vert toutes les cinq secondes pour indiquer un fonctionnement normal.

2. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt (6) pendant deux secondes.

La LED (5) s'allume en vert plusieurs fois et l'appareil s'éteint.

7.2 CHARGER L'APPAREIL

Dès que la LED (5) s'allume une fois en rouge, la batterie doit être rechargée.



REMARQUE

Ne chargez l'appareil que sous surveillance. Utilisez le câble USB fourni pour recharger.

1. Éteignez l'appareil.
2. Ouvrez la languette de la connexion USB (4) et connectez le câble USB fourni à l'appareil (fig. 2).



Fig. 1

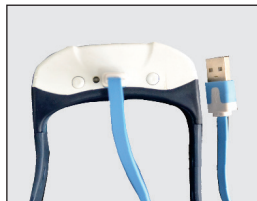


Fig. 2

3. Connectez le câble au PC ou à un adaptateur de charge.

Dès que le processus de chargement est terminé, la LED s'allume en vert.

7.3 REMPLIR L'APPAREIL

Dès que la LED (5) s'allume deux fois en rouge, le spray doit être rechargé.

1. Éteignez l'appareil.
2. Commencez par évacuer l'air du réservoir de remplissage en appuyant deux fois sur l'orifice de remplissage (2) à l'aide d'un tournevis.
3. Insérez l'embout pulvérisateur par le haut dans l'orifice de remplissage (2) de l'appareil.
4. Pour remplir l'appareil, appuyez et maintenez l'embout pulvérisateur sur l'ouverture de remplissage (2) pendant environ 15 secondes (Fig. 3).



PRUSDENCE

Si du spray s'échappe pendant le processus de chargement, réajustez la buse du spray à l'orifice de remplissage.

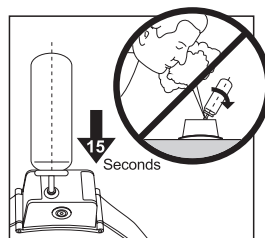


Fig. 3

8 UTILISATION

8.1 RÉGLAGE DU MODE DE VAPORISATION

Vous pouvez choisir entre deux modes de vaporisation (fort / faible) et ajuster le mode de vaporisation selon la taille de votre chien. Pour sélectionner le mode de pulvérisation, appuyez une fois sur le bouton de réglage (3) (fig. 4).



Info

Le mode pré-réglé est „faible”.

Faible : La LED (5) s'allume en vert.

Fort : La LED (5) s'allume en rouge.



Fig. 4

8.2 POSER LE COLLIER

Le bon ajustement et la bonne position du collier sont importants pour un fonctionnement efficace.

1. Éteignez l'appareil.
2. Placez le collier autour du cou de votre chien debout de manière à ce que l'embout du spray soit perpendiculaire au museau de votre chien (Fig. 5) et ajustez à la bonne taille.

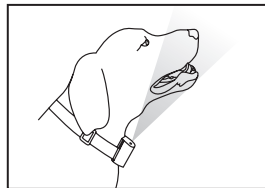


Fig. 5

! REMARQUE

- » Laissez toujours un espace d'une largeur de doigt sous le collier (Fig. 6).
- » Il peut être nécessaire de couper les poils longs à certains endroits pour pouvoir bien ajuster le collier et obtenir son bon fonctionnement. Ne pas raser les poils.

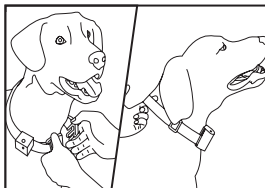


Fig. 6

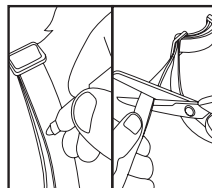


Fig. 7

3. Après avoir ajusté le collier à la bonne taille, la longueur excédentaire peut être coupée (Fig. 7).

9 NETTOYAGE

! REMARQUE

- » N'utilisez pas de solvants/agents de nettoyage agressifs, de brosses, d'objets pointus ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.
- » N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.

Avant de nettoyer l'appareil, retirez le câble USB de l'appareil et essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

10 MAINTENANCE

L'appareil nécessite peu de maintenance. Néanmoins, vous devez procéder à des contrôles visuels réguliers. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. A l'intérieur de l'appareil il n'y a pas de pièces demandant une maintenance.

! REMARQUE

- » N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

11 ÉLIMINATION DES DÉFAUTS ET PROBLÈMES

! REMARQUE

- » N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le personnel du fabricant pour les réparations.

Si des défauts apparaissent sur l'appareil, même après avoir suivi les solutions mentionnées ci-dessous, ou si d'autres défauts sont constatés, contactez le fabricant. Les coordonnées se trouvent au chapitre 15.

Défaut/Problème	Solution
Le chien ne réagit pas à la vaporisation	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'appareil est correctement ajusté. • Veillez à ce que la vaporisation ne soit pas gênée par les poils. • Réglez une autre intensité de pulvérisation. • Assurez-vous que l'orifice de pulvérisation est exempt de saleté et de débris
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Si l'appareil ne fonctionne pas malgré la LED verte, vous devez charger la batterie. • Si la LED s'allume une fois en rouge, vous devez recharger la batterie. • Si la LED s'allume deux fois en rouge, vous devez recharger le spray. • Si la LED s'allume cinq fois en rouge, vous devez recharger le spray et la batterie. • Assurez-vous que l'orifice du spray et le capteur acoustique sont exempts de saleté.

12 STOCKAGE ET TRANSPORT



DANGER

- » Ne stockez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- » Ne stockez l'appareil qu'à une température ambiante comprise entre 0°C et 35°C et veillez à ce que l'environnement ne soit pas humide.



AVERTISSEMENT

Ne pas stocker le spray à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. Il y a un risque d'explosion. Respectez les indications de danger et de sécurité figurant sur la bombe aérosol.



REMARQUE

- » Pour un stockage prolongé, il est recommandé de s'assurer qu'il n'y a plus de liquide de pulvérisation dans l'appareil.
- » Pour une durée de stockage de plus de 3 mois, il est recommandé de charger la batterie à intervalles réguliers.
- » Pour transporter l'appareil, il faut l'emballer de manière à le protéger contre les chocs. L'idéal est d'utiliser l'emballage d'origine.

13 ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement.

La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

14 CONFORMITÉ CE ET UKCA



La Voss GmbH & Co.KG déclare par la présente que le produit décrit dans ce manuel est conforme aux exigences essentielles et aux autres réglementations, directives et exigences légales pertinentes. Le marquage CE confirme la conformité aux exigences légales de l'Espace économique européen et le marquage UKCA confirme la conformité aux exigences légales du Royaume-Uni. Les déclarations de conformité sont déposées chez le fabricant.

15 SERVICE ET CONTACT

Adresse:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

CONTENUTO

1	RIGUARDO QUESTO MANUALE	31
1.1	SIMBOLI UTILIZZATI.....	32
2	ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	32
3	UTILIZZO PREVISTO	34
4	CONTENUTO	34
5	DATI TECNICI	34
6	PANORAMICA DEL DISPOSITIVO	34
6.1	FUNZIONAMENTO.....	35
6.2	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL PRODOTTO	35
7	PRIMO UTILIZZO	35
7.1	ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO	35
7.2	RICARICARE IL DISPOSITIVO	36
7.3	RIFORNIMENTO DEL DISPOSITIVO.....	36
8	FUNZIONAMENTO	36
8.1	REGOLARE LA QUANTITÀ DELLO SPRUZZO	36
8.2	MONTAGGIO DEL COLLARE.....	37
9	PULIZIA	37
10	MANUTENZIONE	37
11	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	38
12	CONSERVAZIONE E TRASPORTO	38
13	SMALTIMENTO	39
14	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA	40
15	SERVIZIO E CONTATTI	40

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il nuovo prodotto. Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del nuovo prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno venir consegnate insieme al suddetto.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:



PERICOLO

Questo simbolo indica situazioni di potenziale pericolo che, se non evitate, causeranno gravi lesioni o morte!



ATTENZIONE

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



PRECAUZIONE

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.



AVVISO

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.



Informazione

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere e seguire le istruzioni di sicurezza di questo capitolo.



PERICOLO

Rischio di esplosione della batteria. Non esporre il dispositivo ad alta pressione, forza, luce solare diretta o calore eccessivo. Mettere in funzione il dispositivo solo a temperature comprese tra 0°C e +35°C.



AVVERTENZA

Osservare attentamente le istruzioni di pericolo e di sicurezza riportate sulla bomboletta spray.



PRECAUZIONE

- » Possibile ustione da freddo dovuta all'aerosol. Evitare il contatto diretto e prolungato tra la pelle ed il gas che fuoriesce.
- » Ustioni o irritazioni causate dall'acido della batteria/liquido elettrolitico. Se si dovesse notare una perdita di liquido dal dispositivo, evitare il contatto con la pelle. Usare guanti protettivi e smaltire correttamente

l'unità. In caso di possibile contatto con la pelle, lavare le aree interessate con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente gli occhi con acqua pulita e consultare un medico.

» Utilizzare solo gli accessori e gli spray forniti o approvati dal produttore.

AVVISO

- » Il dispositivo è inteso solo come supporto e non sostituisce l'addestramento ordinario con il cane.
- » Il dispositivo può essere utilizzato su cani di qualsiasi taglia, a partire da un peso minimo di 4 kg e un'età minima di 6 mesi.
- » Rimuovere il collare prima di giocare con il cane.
- » Non utilizzare mai il dispositivo per un lungo periodo di tempo. La durata massima d'utilizzo quotidiano non deve superare le 12 ore.
- » Se il cane reagisce in maniera aggressiva all'addestramento, interrompere immediatamente l'addestramento.
- » Non lasciare il cane da solo durante i primi giorni di utilizzo.
- » Non attaccare un guinzaglio al collare.
- » Il prodotto può causare irritazioni cutanee al cane. Controllare regolarmente le zone interessate direttamente sul cane. In caso di eruzione cutanea o gonfiore, smettere di usare il collare finché la pelle non sarà completamente guarita. Se tale condizione persiste per più di 48 ore, contattare il proprio veterinario.
- » Non usare questo prodotto se l'animale ha problemi respiratori, cardiaci o di epilessia. Se non si fosse sicuri sull'idoneità di questo prodotto per il proprio animale, consultare il proprio veterinario o addestratore certificato.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.
- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Non aprire mai il corpo del dispositivo. Contattare il servizio clienti per le riparazioni.
- » Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

Informazione

Quando si utilizza questo tipo di strumentazione, tenere sempre conto delle leggi vigenti sul proprio paese riguardanti la protezione ed il benessere degli animali. Gli addestratori a distanza non rappresentano in nessun caso dei giocattoli e servono esclusivamente per addestrare il cane.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

3 UTILIZZO PREVISTO

Il collare spray AB 2 è utilizzato per fermare l'abbaiare continuo nei cani a partire dai 6 mesi di età e con un peso minimo di 4kg.

Il collare deve essere riempito solo con lo spray in dotazione o con un prodotto simile.

Il collare è esclusivamente destinato ad uso privato e non commerciale.

4 CONTENUTO

La confezione include i seguenti componenti:

- 1x collare a spray AB 3 VOSS.pet, regolabile, a batteria Li-Po 115 mAh 3.7 V
- 1x spray alla citronella
- 1x cavo di ricarica Micro-USB
- 1x manuale di istruzioni per l'uso

5 DATI TECNICI

- Tipo di batteria: Li-Po
- Tensione: 3.7 V
- Capacità: 115 mAh

Dimensioni e peso

Dimensioni del sensore (LxAxP): 7.8 x 3.4 x 2.8 cm circa

Circonferenza massima: 50 cm circa

Peso: 110 g circa

6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO






n°	Descrizione	n°	Descrizione
1	Ugello a spruzzo	5	LED
2	Ingresso di ricarica	6	Tasto ON/OFF
3	Tasto di regolazione	7	Sensore acustico
4	Collegamento USB		

6.1 FUNZIONAMENTO

Il dispositivo è dotato di un sensore sonoro. Il sensore rileva l'abbaiare del cane e rilascia automaticamente lo spray in direzione del muso del cane. Il cane assocerà molto rapidamente questo getto di spray al suo abbaiare e fermerà il comportamento indesiderato. La quantità di spray può essere regolata.

6.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL PRODOTTO

Simbolo	Significato
	Smaltimento di materiale elettrico
	Conformità del prodotto alle direttive UE
	Documentazioni di conformità del prodotto alle direttive del Regno Unito

7 PRIMO UTILIZZO

7.1 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

1. Per accendere il dispositivo, tenere premuto il tasto ON/OFF (6) per 2 secondi (Fig. 1).

Il LED (5) lampeggia una volta in verde. Il dispositivo è acceso.

Il LED (5) lampeggia in verde ogni 5 secondi per indicare un funzionamento normale.

2. Per spegnere il dispositivo, tenere nuovamente premuto il tasto ON/OFF (6) per 2 secondi.

Il LED (5) lampeggia più volte in verde e il dispositivo si spegne.



Fig. 1

7.2 RICARICARE IL DISPOSITIVO

Non appena il LED (5) lampeggia in rosso, la batteria deve essere ricaricata.



AVVISO

Ricaricare il dispositivo solo sotto supervisione. Utilizzare il cavo USB in dotazione per la ricarica.

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Aprire la linguetta del collegamento USB (4) e collegare il cavo USB fornito in dotazione con il dispositivo (Fig. 2).
3. Collegare il cavo al PC o ad un adattatore di carica.

Non appena il processo di ricarica della batteria è terminato, il LED (5) si accende in verde.

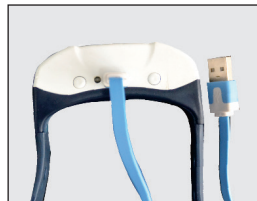


Fig. 2

7.3 RIFORMIMENTO DEL DISPOSITIVO

Non appena il LED (5) lampeggia due volte in rosso, il dispositivo deve essere rifornito.

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Per prima cosa far uscire l'aria dal serbatoio premendo due volte con un cacciavite sull'apertura di ricarica (2).
3. Inserire l'ugello a spruzzo dall'alto nell'ingresso di ricarica (2) del dispositivo.
4. Per un rifornimento completo, tenere premuto l'ugello a spruzzo sull'ingresso di ricarica (2) per circa 15 secondi (Fig. 3).



PRECAUZIONE

In caso di perdite di materiale dall'ugello durante la fase di ricarica, riallineare l'ugello a spruzzo con l'ingresso di ricarica.

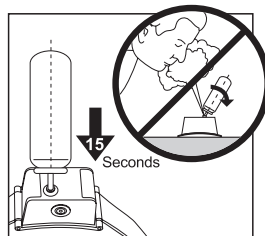


Fig. 3

8 FUNZIONAMENTO

8.1 REGOLARE LA QUANTITÀ DELLO SPRUZZO

È possibile scegliere tra due modalità di spruzzo (forte/debole) a seconda della taglia del cane. Per selezionare la modalità di spruzzatura, premere una volta il tasto di regolazione (3)(Fig. 4).



Informazione

La modalità preimpostata è "debole".

Debole: Il LED (5) si accende in verde.

Forte: Il LED (5) si accende in rosso.



Fig. 4

8.2 MONTAGGIO DEL COLLARE

Una buona e salda sistemazione attorno al collo dell'animale ed una corretta regolazione del collare sono importanti per un funzionamento efficace.

1. Spegner il dispositivo.
2. Posizionare il collare attorno al collo del cane in piedi in modo che la direzione dello spruzzo sia perpendicolare al suo naso (Fig. 5) e regolare il collare alla misura corretta.

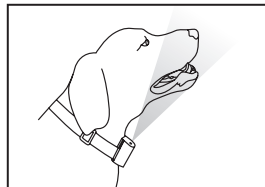


Fig. 5

! AVVISO

- » Lasciare sempre un dito di spazio tra il collare e il collo dell'animale (Fig. 6).
- » Potrebbe essere necessario accorciare il pelo lungo in alcuni punti per una corretta vestibilità del collare ed un funzionamento efficace. Non rasare i peli.

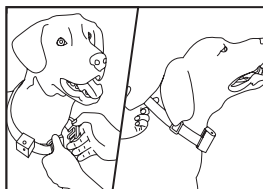


Fig. 6

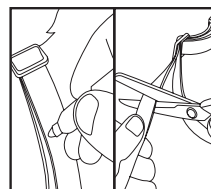


Fig. 7

3. Dopo aver regolato il colletto alla misura corretta, è possibile tagliare la lunghezza in eccesso (Fig. 7).

9 PULIZIA

! AVVISO

- » Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. C'è un rischio di cortocircuito.

Prima di pulire il dispositivo, scollegare il cavo USB dal dispositivo e asciugare la parte esterna dell'apparecchio con un panno leggermente inumidito.

10 MANUTENZIONE

Il dispositivo richiede poca manutenzione. Ciononostante è necessario effettuare controlli visivi periodici. Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo non presenti danni. All'interno del dispositivo non ci sono componenti richiedenti manutenzione.

! AVVISO

Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVISO

- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Non aprire mai l'involucro. Contattare il produttore per le riparazioni.

Se vengono rilevati malfunzionamenti o altri difetti del dispositivo, anche dopo aver seguito i suggerimenti sottostanti, contattare il produttore. I contatti sono segnati nel capitolo 15.

Problema	Soluzione
Il cane non reagisce agli spruzzi	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che il dispositivo sia allineato correttamente. • Assicurarsi che il getto spray non sia ostruito dal pelo. • Impostare una modalità di spruzzo diversa. • Assicurarsi che la fuoriuscita dello spruzzo non sia ostruita da sporcizia e residui.
Il dispositivo non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Se il dispositivo non funziona nonostante il LED verde, è necessario ricaricare la batteria. • Se il LED lampeggia una volta in rosso, è necessario ricaricare la batteria. • Se il LED lampeggia in rosso due volte, è necessario rifornire di spray il dispositivo. • Se il LED lampeggia in rosso cinque volte, è necessario rifornire di spray il dispositivo e ricaricare la batteria. • Assicurarsi che l'apertura per la fuoriuscita dello spray e il sensore acustico siano privi di sporcizia.

12 CONSERVAZIONE E TRASPORTO



PERICOLO

- » Non conservare il dispositivo sotto la luce diretta del sole.
- » Conservare il dispositivo solo ad una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 35°C e assicurarsi che l'ambiente sia privo di umidità.



ATTENZIONE

- » Non conservare la bomboletta spray direttamente esposta alla luce solare o a calore. Vi è un rischio di esplosione. Per una corretta conservazione della bomboletta spray, osservare le istruzioni sopra riportate e quelle di pericolo e di sicurezza indicate sulla bomboletta stessa.

**AVVISO**

- » Per una conservazione di lunga durata, si raccomanda di non lasciare il liquido spray all'interno del dispositivo.
- » Per una conservazione di oltre 3 mesi, si consiglia di caricare la batteria ad intervalli regolari.
- » Per il trasporto del dispositivo, imballarlo in modo che venga protetto dagli urti. Utilizzare idealmente l'imballaggio originale.

13 SMALTIMENTO

Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA



L'azienda Voss GmbH & Co.KG dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme ai requisiti essenziali e ad altri regolamenti, direttive e requisiti legali pertinenti. Il marchio CE dichiara la conformità ai requisiti legali dello Spazio economico europeo, mentre il marchio UKCA ne dichiara la conformità ai requisiti legali del Regno Unito. Le dichiarazioni di conformità sono depositate presso il produttore.

15 SERVIZIO E CONTATTI

Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu

INHOUD

1	OVER DEZE HANDLEIDING	41
1.1	GEBRUIKTE SYMBOLEN	42
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES	42
3	BEOOGD GEBRUIK	43
4	LEVERINGSOMVANGG	44
5	TECHNISCHE GEGEVENS	44
6	APPARATENOVERZICHT	44
6.1	FUNCTIONALITEIT	45
6.2	UITLEG VAN DE PRODUCTLABELS	45
7	INBEDRIJFSTELLING	45
7.1	IN- EN UITSCHAKELLEN VAN HET APPARAAT	45
7.2	LAADTOESTEL	45
7.3	HET VULLEN VAN HET APPARAAT	46
8	WERKING	46
8.1	STEL DE SPRAYMODUS IN	46
8.2	DOE DE HALSBAND OM	47
9	SCHOONMAKEN	47
10	ONDERHOUD	47
11	FOUT EN PROBLEEMOPLOSSING	48
12	OPSLAG EN TRANSPORT	48
13	VERWIJDEREN	49
14	CE- EN UKCA CONFORMITEIT	50
15	SERVICE EN CONTACT	50

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd.

Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:



GEVAAR

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die, als ze worden geschonden, leiden tot ernstig letsel of de dood!



WAARSCHUWING

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



LET OP

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!



NOOT:

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.



Info

Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk in acht en volg ze op.



GEVAAR

Ontploffingsgevaar van de accu. Stel het apparaat niet bloot aan hoge druk, kracht, direct zonlicht en overmatige hitte. Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0-35°C.



WAARSCHUWING

Neem de gevaren- en veiligheidsinstructies op de spuitbus in acht.



LET OP

- » Mogelijke koude verbranding door aerosol. Vermijd langdurig direct huidcontact met ontsnappend gas.
- » Brandwonden of irritatie door batterijzuur/elektrolytvloeistof. Als u merkt dat er vloeistof uit het apparaat lekt, vermijd dan contact met de huid. Gebruik beschermende handschoenen en werp het apparaat op de juiste manier weg. Bij mogelijk contact met de huid, de betreffende delen met schoon water wassen. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk

met schoon water uitspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

- » Gebruik alleen de meegeleverde of de door de fabrikant goedgekeurde accessoires en spray.

! NOOT

- » Het apparaat dient alleen als ondersteuning en vervangt niet de reguliere training met de hond.
- » Het apparaat kan worden gebruikt voor honden van elke grootte, vanaf 4 kg en een minimumleeftijd van 6 maanden.
- » Verwijder de halsband voordat u met de hond gaat spelen.
- » Gebruik het apparaat nooit voor langere tijd. De maximale gebruiksduur per dag mag niet meer dan 12 uur bedragen.
- » Als uw hond agressief reageert op de training, stop dan onmiddellijk met de training.
- » Laat uw hond niet alleen tijdens de eerste dagen van gebruik.
- » Maak geen riem aan de halsband vast.
- » Het product kan huidirritatie veroorzaken bij honden. Controleer regelmatig de betreffende gebieden bij de hond. Als er uitslag of zwelling optreedt, mag u de halsband pas weer gebruiken als de huid genezen is. Als de aandoening langer dan 48 uur aanhoudt, neem dan contact op met uw dierenarts.
- » Gebruik dit product niet als uw huisdier ademhalings-, hart- of epilepsieproblemen heeft. Als u niet zeker weet of dit product geschikt is voor uw huisdier, raadpleeg dan uw dierenarts of een gediplomeerd trainer.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.
- » Breng geen ongepaste wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.
- » Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.

i Info

Houd rekening met de wetgeving inzake dierenwelzijn van uw land wanneer u dit soort apparatuur gebruikt. Afstandstrainers van welke soort dan ook zijn geen speelgoed en zijn uitsluitend bedoeld om uw hond te trainen.

3 BEOOGD GEBRUIK

De spraytrainer AB 3 wordt gebruikt om het permanent blaffen bij honden vanaf 6 maanden met een minimumgewicht van 4 kg te stoppen.

De halsband mag alleen worden gevuld met de meegeleverde spray of een vergelijkbaar product. De halsband is uitsluitend voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

4 LEVERINGSOMVANG

De leveringsomvang omvat:

- 1x Verstelbare VOSS.pet spraytrainer AB 3 met 3,7 V Li-Po batterij
- 1x citronellaspray
- 1x Micro-USB-oplaadkabel
- 1x gebruiksaanwijzing

5 TECHNISCHE GEGEVENS

- Type batterij: Li-Po (Lithium Polymeer)
- Spanning: 3,7 V
- Capaciteit: 115 mAh

Afmetingen en gewicht

Afmetingen sensor (BxHxD) ca.: 7,8 cm x 3,4 cm x 2,8 cm
 Max. halsomvang ca.: 50 cm
 Gewicht ca.: 110 gram

6 APPARATENOVERZICHT






Nee.	Aanwijzing	Nee.	Aanwijzing
1	Sprayopening	5	LED
2	Vulopening	6	Aan/Uit-knop
3	Instelknop	7	Akoestische sensor
4	USB-aansluiting		

6.1 FUNCTIONALITEIT

Het apparaat heeft een akoestische sensor. De sensor detecteert het geblaf van de hond en zendt automatisch een spray uit in de richting van de neus van de hond. De hond zal deze spraydosis zeer snel met zijn blaffen verbinden en het ongewenste gedrag stoppen. De hoeveelheid spray kan worden aangepast aan de hond.

6.2 UITLEG VAN DE PRODUCTLABELS

Symbol	Dat betekent
	Verwijdering van elektrische goederen
	Documenten over de conformiteit van het product met de EU-richtlijnen
	Documenteert de conformiteit van het product met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk.

7 INBEDRIJFSTELLING

7.1 IN- EN UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT

- Om het apparaat in te schakelen houdt u de aan/uit-knop (6) twee seconden ingedrukt (fig. 1).

De LED (5) brandt één keer groen.

De LED (5) brandt elke vijf seconden groen om de normale werking aan te geven.

- Om het apparaat uit te schakelen houdt u de aan/uit-knop (6) twee seconden ingedrukt.

De LED (5) brandt meerdere malen groen en het apparaat schakelt uit.



Fig. 1

7.2 LAADTOESTEL

Zodra de LED (5) eenmaal rood brandt, moet de batterij worden opgeladen.



NOOT

Laad het apparaat alleen op onder toezicht. Gebruik de meegeleverde USB-kabel voor het opladen.

- Schakel het apparaat uit.

- Open het lipje van de USB-aansluiting (4) en sluit de bij het apparaat geleverde USB-kabel aan (fig. 2).
 - Sluit de kabel aan op de PC of een oplaadadapter.
- Zodra het laadproces is voltooid, brandt de LED groen.



Fig. 2

7.3 HET VULLEN VAN HET APPARAAT

Zodra de LED (5) twee keer rood oplicht, moet het apparaat opnieuw worden gevuld.

- Schakel het apparaat uit.
- Laat de lucht eerst uit het vulreservoir komen door de vulopening (2) twee keer met een schroevendraaier naar beneden te drukken.
- Steek de spuitkop van bovenaf in de vulopening (2) van het apparaat.
- Om het apparaat te vullen houdt u de spuitkop bij de vulopening (2) ca. 15 seconden ingedrukt (fig. 3).

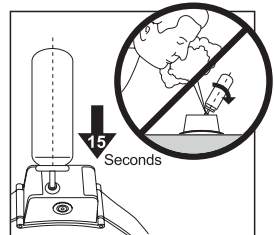


Fig. 3



LET OP

Als er tijdens het vulproces spray ontsnapt, moet de spuitkop bij de vulopening opnieuw worden geplaatst.

8 WERKING

8.1 STEL DE SPRAYMODUS IN

U kunt kiezen tussen twee spraymodussen (sterk / zwak) en de spraymodus aanpassen aan de grootte van uw hond. Om de spraymodus te selecteren, drukt u één keer op de instelknop (3) (fig. 4).



Info

De standaardmodus is „zwak“.

Zwak: De LED (5) brandt groen.

Sterk: De LED (5) brandt rood.



Fig. 4

8.2 DOE DE HALSBAND OM

De juiste pasvorm en positie van de halsband is belangrijk voor een effectieve werking.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Leg de halsband om uw staande hond, zodat de sprayopening loodrecht op zijn neus staat (fig. 5) en pas de juiste maat aan.

! NOOT

- » Laat altijd een vingerruimte tussen de halsband en de hals (Fig. 6).
- » Lange vacht moet op sommige plaatsen worden ingekort om een juiste pasvorm en effectieve werking te bereiken. Scheer de vacht niet.

3. Nadat u de halsband op de juiste maat hebt aangepast, kunt u de overtollige lengte afknippen (fig. 7).

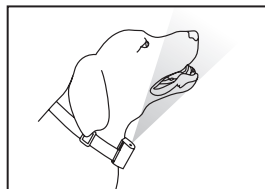


Fig. 5

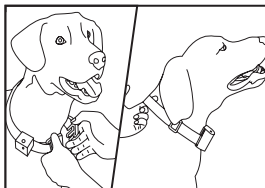


Fig. 6

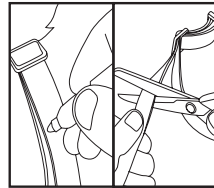


Fig. 7

9 SCHOONMAKEN

! NOOT

- » Gebruik geen agressieve oplosmiddelen/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen of dergelijke voor het reinigen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er is een risico op kortsluiting.

Verwijder de USB-kabel uit het toestel en veeg de buitenkant van het toestel af met een licht vochtige doek voordat u het schoonmaakt.

10 ONDERHOUD

Het apparaat werkt met weinig onderhoud. Toch moet u regelmatig visuele controles uitvoeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op schade. Er zijn geen bruikbare onderdelen in de machine.

! NOOT

Gebruik het apparaat niet als het zichtbare schade vertoont.

11 FOUT EN PROBLEEMOPLOSSING



NOOT

- » Breng geen ongepaste wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem contact op met het personeel van de fabrikant voor reparaties.

Als er storingen of andere defecten aan het apparaat worden geconstateerd, zelfs na het volgen van de volgende voorgestelde oplossingen, neem dan contact op met de fabrikant. De contactgegevens staan in hoofdstuk 15.

Fout/Probleem	Oplossing
Hond reageert niet op de spray	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat het apparaat correct is uitgelijnd. • Zorg ervoor dat de spray niet wordt gehinderd door de vacht. • Stel een andere spray-intensiteit in. • Zorg ervoor dat de sprayopening vrij is van vuil en aanslag.
Apparaat werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Als het apparaat ondanks de groene LED niet werkt, moet u de batterij opladen. • Als de LED één keer rood oplicht, moet u de batterij opladen. • Als de LED twee keer rood oplicht, moet u de spuitbus bijvullen. • Wanneer de LED vijf keer rood oplicht, moet u de spray bijvullen en de accu opladen. • Zorg ervoor dat de sproeiopening en de akoestische sensor vrij zijn van vuil.

12 OPSLAG EN TRANSPORT



GEVAAR

- » Bewaar het apparaat niet in direct zonlicht.
- » Bewaar het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 35 °C en zorg ervoor dat de omgeving vrij is van vocht.



WAARSCHUWING

Bewaar de spuitbus niet in direct zonlicht of hitte. Er is ontploffingsgevaar. Neem voor de opslag van de spuitbus de gevaren- en veiligheidsinstructies op de spuitbus in acht.

! NOOT

- » Voor langere opslag wordt aanbevolen dat er geen sproeivloeistof meer in het toestel zit.
- » Voor een opslagperiode van 3 maanden of meer is het aanbevolen de accu regelmatig op te laden.
- » Om het apparaat te transporteren, dient u het apparaat zo te verpakken dat het beschermd is tegen schokken. Gebruik hiervoor bij voorkeur de originele verpakking.

13 VERWIJDEREN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.

De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

14 CE- EN UKCA CONFORMITEIT



Hiermee verklaart Voss GmbH & Co.KG, dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasbare bepalingen, richtlijnen en wettelijke voorschriften. De CE-markering duidt op het voldoen aan de wettelijke eisen van de Europese Economische Ruimte en de UKCA-markering bevestigt dat aan de wettelijke eisen van het Verenigd Koninkrijk wordt voldaan. De conformiteitsverklaringen worden gedeponereerd bij de fabrikant.

15 SERVICE EN CONTACT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

CONTENIDO

1	SOBRE ESTE MANUAL	51
1.1	SÍMBOLOS UTILIZADOS	52
2	INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD	52
3	FINALIDAD DE USO	54
4	CONTENIDO	54
5	DATOS TÉCNICOS	54
6	DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO	54
6.1	CÓMO FUNCIONA	55
6.2	EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO	55
7	PRIMEROS PASOS	55
7.1	ENCENDIENDO Y APAGANDO EL DISPOSITIVO	55
7.2	CARGANDO EL DISPOSITIVO	56
7.3	LLENANDO EL DISPOSITIVO	56
8	FUNCIONAMIENTO	56
8.1	CONFIGURAR EL MODO DE SPRAY	56
8.2	COLOCANDO EL COLLAR.....	57
9	LIMPIEZA	57
10	MANTENIMIENTO	57
11	SOLUCIÓN DE POSIBLES ERRORES	58
12	ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE	58
13	DESECHO	59
14	CONFORMIDAD CE Y UKCA	60
15	SERVICIO Y CONTACTO	60

1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto.

Lea este manual atentamente antes de usar el producto por primera vez para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene instrucciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Guarde este manual en un lugar seguro. Si el producto se entrega a un tercero, también deberán entregarse las instrucciones de uso.

Observe y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual:



PELIGRO

Este símbolo representa situaciones potencialmente peligrosas, que, si no se evitan, resultarán en lesiones graves o incluso la muerte!



ADVERTENCIA

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden llevar a lesiones graves o incluso la muerte!



ATENCIÓN

Este símbolo representa posibles situaciones perjudiciales que, si no se evitan, pueden dar lugar a lesiones leves o menores.



AVISO

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas, que pueden causar daños a la propiedad en caso de incumplimiento.



Información

Este símbolo proporciona información adicional de utilidad.

El producto y las instrucciones están sujetos a cambios. Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente y siga las instrucciones de seguridad de este manual.



PELIGRO

Riesgo de explosión de la batería. No exponga el dispositivo a alta presión, fuerza física, luz solar directa o calor excesivo. Haga funcionar el dispositivo sólo a temperaturas entre 0-35°C.



ADVERTENCIA

Respete las instrucciones de peligro y seguridad del bote de spray



ATENCIÓN

- » Posible combustión en frío por aerosol. Evitar el contacto directo y prolongado de la piel con el gas que sale.
- » Quemaduras o irritación por el ácido de la batería/líquido electrolítico. Si observa que de la unidad sale un líquido, evite el contacto con la piel. Utilice guantes de protección y deseche la unidad adecuadamente. En caso de posible contacto con la piel, lave las zonas afectadas con agua limpia. En

caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia y acuda a un médico.

- » Utilice únicamente los accesorios y el spray suministrados o aprobados por el fabricante.

AVISO

- » El dispositivo sólo sirve de apoyo y no sustituye el entrenamiento habitual con el perro.
- » El dispositivo puede ser utilizado en perros de cualquier tamaño, a partir de un peso mínimo de 4 kg y una edad mínima de 6 meses.
- » Quítele el collar al perro antes de jugar con él.
- » Nunca use el dispositivo durante mucho tiempo. El tiempo máximo de uso por día no debe exceder las 12 horas.
- » Si su perro reacciona a los estímulos con agresión, suspenda el adiestramiento inmediatamente.
- » No deje a su perro solo con el collar de aerosol puesto durante los primeros días de uso.
- » No conecte la correa con el collar.
- » El collar puede causar irritación de la piel en los perros. Compruebe regularmente las zonas de piel del perro afectadas. Si se produce una erupción o hinchazón, no vuelva a utilizar el collar hasta que la piel se haya curado. Si la afección persiste durante más de 48 horas, póngase en contacto con su veterinario.
- » No utilice este producto si su mascota tiene problemas respiratorios, cardíacos o de epilepsia. Si no está seguro de si este producto es adecuado para su mascota, consulte a su veterinario o a un entrenador certificado.
- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe el riesgo de cortocircuito.
- » No realice cambios o modificaciones impropios en el dispositivo.
- » Nunca abra la carcasa. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para reparar el dispositivo.
- » No utilice el dispositivo si hay daños visibles.

Información

Tenga en cuenta la ley de bienestar animal de su país cuando utilice este tipo de equipos. Los adiestradores a distancia de cualquier tipo no son juguetes y tienen como único objetivo el adiestramiento de su perro.

3 FINALIDAD DE USO

El collar de spray AB 3 se utiliza para evitar los continuos ladridos de los perros a partir de los 6 meses de edad con un peso mínimo de 4 kg.

El collar sólo puede ser rellenado con el spray suministrado o un producto comparable. El collar es exclusivo para uso privado y no para uso comercial.

4 CONTENIDO

Se incluye:

- 1x Collar anti-ladridos VOSS.pet AB 3, ajustable, 3,7V, batería Li-Po de 115 mAh
- 1x Spray de citronela
- 1x Cable de carga Micro-USB
- 1x Manual de instrucciones

5 DATOS TÉCNICOS

- Tipo de batería: Li-Po
- Voltaje: 3,7 V
- Capacidad: 115 mAh

Dimensiones y peso

Dimensiones del sensor (Anchura x Altura x Profundidad) aprox.: 7,8 x 3,4 x 2,8 cm

Circunferencia máxima aprox.: 50 cm

Peso aprox.: 110 g

6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO






Nr.	Descripción	Nr.	Descripción
1	Spray	5	LED
2	Orificio de recarga	6	Botón ON/OFF
3	Botón de ajuste	7	Sensor de sonido
4	Conexión USB		

6.1 CÓMO FUNCIONA

El dispositivo tiene un sensor de sonido. El sensor detecta el ladrido del perro y automáticamente libera un spray en dirección a la nariz del perro. El perro asociará muy rápidamente este chorro de spray con su ladrido y detendrá ese comportamiento no deseado. La cantidad de spray puede ser ajustada.

6.2 EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DEL PRODUCTO

Símbolo	Significado
	Desecho de artículos eléctricos
	Conformidad del producto con las directivas de la UE
	Documenta la conformidad del producto con las directrices del Reino Unido

7 PRIMEROS PASOS

7.1 ENCENDIENDO Y APAGANDO EL DISPOSITIVO

1. Para encender el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (6) durante 2 segundos (fig. 1).

El LED (5) parpadea una vez en verde. El dispositivo está encendido.

El LED (5) parpadea en verde cada cinco segundos para indicar el funcionamiento normal.

2. Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (6) de nuevo durante 2 segundos.

El LED (5) parpadea varias veces en verde y el dispositivo se apaga.



Fig. 1

7.2 CARGANDO EL DISPOSITIVO

Tan pronto como el LED (5) comience a parpadear en rojo, la batería debe ser cargada.



AVISO

Cargue el dispositivo sólo bajo supervisión. Utilice el cable USB suministrado para la carga.

1. Apague el dispositivo.
2. Abra la tapa del conector USB (4) y conecte el cable USB suministrado al dispositivo (Fig. 2).
3. Conecte el cable al PC o a un adaptador de carga.

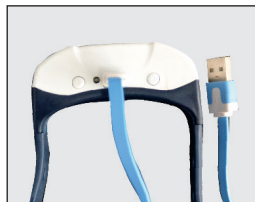


Fig. 2

Tan pronto como el proceso de carga haya finalizado, el LED (5) se iluminará en verde.

7.3 LLENANDO EL DISPOSITIVO

En cuanto el LED (5) parpadee dos veces en rojo, el dispositivo debe ser recargado.

1. Apague el dispositivo.
2. Primero deje salir el aire del depósito presionando dos veces el orificio de recarga (2) con un destornillador.
3. Introduzca la boquilla del spray desde arriba en el orificio de recarga (2) del dispositivo.
4. Para llenar el dispositivo, mantenga la boquilla del spray en el orificio de recarga (2) durante aprox. 15 segundos (Fig. 3).

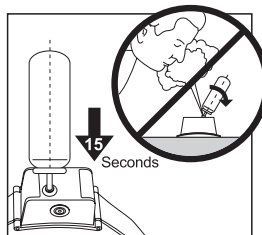


Fig. 3



ATENCIÓN

Si hay fugas durante el proceso de recarga, reajuste la boquilla del spray con el orificio de recarga..

8 FUNCIONAMIENTO

8.1 CONFIGURAR EL MODO DE SPRAY

Puedes elegir entre dos modos de spray (fuerte / débil) dependiendo del tamaño de tu perro. Para seleccionar el modo de spray, pulse el botón de ajuste (3) una vez (Fig. 4).



Información

El modo por defecto es „débil“.

Débil: El LED (5) se ilumina en verde.

Fuerte: El LED (5) se ilumina en rojo.



Fig. 4

8.2 COLOCANDO EL COLLAR

El ajuste y la posición correctos del collar son importantes para un funcionamiento eficaz.

1. Apague el dispositivo.
2. Coloque el collar alrededor del cuello del perro mientras éste se encuentre de pie, de manera que la abertura del spray sea perpendicular a la nariz (Fig. 5) y ajústelo al tamaño correcto.

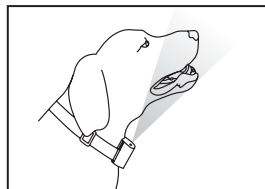


Fig. 5

! AVISO

- » Deje siempre un espacio del ancho de un dedo debajo del cuello (Fig. 6).
- » Puede ser necesario recortar el pelo largo en algunos lugares para un mejor ajuste y un funcionamiento eficaz. No rase el pelaje.

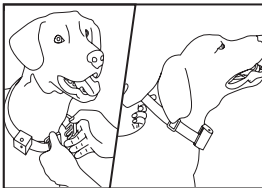


Fig. 6

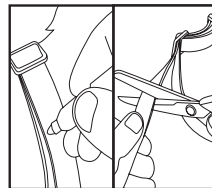


Fig. 7

3. Después de ajustarlo a la medida correcta, puede cortar el largo sobrante (Fig. 7).

9 LIMPIEZA

! AVISO

- » No utilice disolventes o agentes de limpieza agresivos, cepillos, objetos afilados o similares para la limpieza. Estos pueden dañar la superficie.
- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe un riesgo de cortocircuito.

Antes de limpiarlo, retire el cable USB del dispositivo y limpie el exterior del mismo con un paño ligeramente humedecido.

10 MANTENIMIENTO

El dispositivo es de bajo mantenimiento. Sin embargo, debe realizar controles visuales regulares. Compruebe si el dispositivo está dañado antes de cada uso. No hay piezas reparables en el interior del aparato.

! AVISO

No utilice el dispositivo si muestra daños visibles.

11 SOLUCIÓN DE POSIBLES ERRORES



AVISO

- » No haga ningún cambio o modificación impropio en el dispositivo.
- » Nunca abra la carcasa. Póngase en contacto con el fabricante para las reparaciones.

Si se detectan fallos de funcionamiento del dispositivo u otros defectos, incluso después de seguir las siguientes sugerencias, póngase en contacto con el fabricante. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 15.

Fallo/Problema	Solución
El perro no reacciona al spray	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrate de que el dispositivo esté alineado correctamente. • Asegúrate de que el spray no esté obstruido por el pelaje. • Establezca una intensidad de spray diferente. • Asegúrate de que la abertura del spray esté libre de suciedad y residuos.
El dispositivo no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Si el dispositivo no funciona a pesar del LED verde, necesita cargar la batería. • Si el LED rojo parpadea una vez, necesita cargar la batería. • Si el LED parpadea dos veces en rojo, necesita rellenar el spray. • Si el LED parpadea en rojo cinco veces, necesita rellenar el spray y recargar la batería. • Asegúrate de que la abertura del spray y el sensor de sonido estén libres de suciedad.

12 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE



PELIGRO

- » No almacene el dispositivo en la luz solar directa.
- » Almacene el dispositivo sólo a una temperatura ambiente entre 0°C y 35°C y asegúrese de que el entorno esté libre de humedad.



ADVERTENCIA

No almacene el bote de spray expuesto a la luz directa del sol o al calor. Existe peligro de explosión. Cuando almacene el bote de spray, tenga en cuenta las instrucciones de peligro y seguridad que aparecen en el bote.

! AVISO

- » Para un almacenamiento más prolongado, se recomienda que no haya líquido de pulverización en el dispositivo.
- » Para un período de almacenamiento de 3 meses o más, se recomienda cargar la batería a intervalos regulares.
- » Para el transporte, embale el dispositivo de forma que quede protegido de los golpes. Lo ideal es utilizar el embalaje original.

13 DESECHO

El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser eliminado con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto si es posible. Como usuario final, está legalmente obligado a entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y de las plantas y se acumulan en el medio ambiente. La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

14 CONFORMIDAD CE Y UKCA



Por la presente, Voss GmbH & Co.KG declara que el aparato descrito en este manual de instrucciones cumple con los requisitos fundamentales y otras disposiciones y normativas relevantes. El marcado CE representa el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea y el marcado UKCA representa el cumplimiento de las directivas del Reino Unido. Las declaraciones de conformidad se han depositado en el fabricante.

15 SERVICIO Y CONTACTO

Dirección:
VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

SPIS TREŚCI

1	O TEJ INSTRUKCJI	61
1.1	STOSOWANE SYMBOLE.....	62
2	OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	62
3	UŻYCIĘ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM	64
4	ZAKRES DOSTAWY	64
5	DANE TECHNICZNE	64
6	SCHEMAT URZĄDZENIA.....	64
6.1	DZIAŁANIE	65
6.2	OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA PRODUKCIE	65
7	URUCHOMIENIE	65
7.1	WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA	65
7.2	ŁADOWANIE URZĄDZENIA	66
7.3	NAPEŁNIANIE URZĄDZENIA	66
8	OBSŁUGA	66
8.1	USTAWIENIE TRYBU ROZPYLANIA	66
8.2	ZAKŁADANIE OBROŻY	67
9	CZYSZCZENIE	67
10	KONSERWACJA	67
11	MOŻLIWE PRZYCZYNY BŁĘDÓW I SPOSOBY ICH ROZWIĄZANIA	68
12	PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	68
13	UTYLIZACJA	69
14	ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA	69
15	SERWIS I KONTAKT	70

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

1 O TEJ INSTRUKCJI

W tej instrukcji znajdziesz wszystkie ważne informacje na temat zakupionego produktu.

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby uniknąć niewłaściwego użycia i zapobiec uszkodzeniom urządzenia. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z nowym produktem. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przy przekazywaniu produktu osobom trzecim należy również przekazać instrukcję obsługi.

Należy przestrzegać i stosować się do zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

1.1 STOSOWANE SYMBOLE

W niniejszej instrukcji mogą pojawić się następujące symbole:



ZAGROŻENIE

Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!



UWAGA

Ten symbol oznacza możliwe szkodliwe sytuacje, które, jeśli nie uda się ich uniknąć, mogą prowadzić do lekkich lub drobnych obrażeń.



WSKAZÓWKA

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które mogą spowodować szkody materialne w przypadku nieprzestrzegania wymogów.



Informacja

Ten symbol jest źródłem dalszych przydatnych informacji.

Produkt i instrukcje mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

2 OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i stosować się do wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.



ZAGROŻENIE

Istnieje ryzyko wybuchu baterii. Nie należy narażać urządzenia na działanie wysokiego ciśnienia, siły fizycznej, bezpośredniego światła słonecznego lub nadmiernego ciepła. Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w temperaturze od 0 do 35°C.



OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących zagrożeń i bezpieczeństwa umieszczonych na pojemniku z aerozolem.



UWAGA

» Możliwe oparzenie zimnem spowodowane kontaktem z aerozolem. Należy unikać długotrwałego bezpośredniego kontaktu skóry z ulatniającym się gazem.

- » Oparzenia lub podrażnienia spowodowane kwasem akumulatorowym/ płynem elektrolitowym. W przypadku zaobserwowania cieczy wyciekającej z urządzenia, unikaj jej kontaktu ze skórą. Należy stosować rękawice ochronne i odpowiednio zutilizować urządzenie. W przypadku ewentualnego kontaktu ze skórą należy przemyć odpowiednie miejsca czystą wodą. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast przepłukać oczy czystą wodą i zasięgnąć porady lekarza.
- » Należy używać wyłącznie akcesoriów i aerozolu dostarczonych lub wskazanych przez producenta



WSKAZÓWKA

- » Urządzenie służy jedynie jako wsparcie i nie zastępuje regularnego szkolenia psa.
- » Urządzenie może być stosowane u psów każdej wielkości, od minimalnej wagi 4 kg i minimalnego wieku 6 miesięcy.
- » Przed zabawą z psem należy zdjąć obrozę.
- » Nigdy nie używaj urządzenia przez długi czas. Maksymalny czas użytkowania w ciągu dnia nie powinien przekraczać 12 godzin.
- » Jeśli pies reaguje agresywnie na obrozę, natychmiast szkolenie.
- » Nie należy zostawiać psa samego z założoną obrozą z aerozolem w ciągu pierwszych kilku dni stosowania.
- » Nie należy przypinać smyczy do obroży.
- » Produkt może powodować podrażnienie skóry u psów. Należy regularnie sprawdzać dotknięte zmianami miejsca na skórze psa. Jeśli wystąpi wysypka lub obrzęk, nie należy ponownie używać obroży, dopóki skóra się nie zagoi. Jeśli dolegliwości utrzymują się dłużej niż 48 godzin, należy skontaktować się z lekarzem weterynarii.
- » Nie należy stosować tego produktu, jeśli zwierzę ma problemy z układem oddechowym, sercem lub epilepsję. Jeśli nie jesteś pewien, czy ten produkt jest odpowiedni dla Twojego zwierzęcia, skonsultuj się z lekarzem weterynarii lub certyfikowanym trenerem.
- » Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Istnieje ryzyko zwarcia.
- » Nie należy wprowadzać żadnych nieautoryzowanych zmian lub modyfikacji w urządzeniu.
- » Nigdy nie otwieraj obudowy. Skontaktuj się z serwisem w celu dokonania naprawy.
- » Nie należy używać urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

i Informacja

Przy korzystaniu z tego typu urządzeń należy wziąć pod uwagę prawo dotyczące dobrostanu zwierząt obowiązujące w danym kraju. Zdalne urządzenia trenujące wszelkiego rodzaju nie są zabawkami i służą wyłącznie do szkolenia psa.

3 UŻYCIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Obroża antyszczekowa AB3 służy do odzwyczajania od ciągłego szczekania psów od 6 miesięcy życia o minimalnej wadze 4 kg.

Obroża może być napełniona wyłącznie dostarczonym sprayem lub porównywalnym produktem. Obroża jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.

4 ZAKRES DOSTAWY

Zakres dostawy obejmuje:

- 1 x regulowana obroża antyszczekowa VOSS.pet AB 3 z baterią litowo-polimerową 3,7 V
- 1 x spray z citronellą
- 1 x kabel do ładowania micro USB
- 1 x instrukcja obsługi

5 DANE TECHNICZNE

- Typ baterii: li-po (litowo-polimerowa)
- Napięcie: 3,7 V
- Pojemność: 115 mAh

Wymiary i masa

Wymiary czujnika (szer. x wys. x gł.) ok.: 7,8 cm x 3,4 cm x 2,8 cm

Maks. obwód ok.: 50 cm

Masa ok.: 110 g

6 SCHEMAT URZĄDZENIA






Nr	Nazwa	Nr	Nazwa
1	Otwór rozpylacza	5	LED
2	Otwór do napełniania	6	Przycisk WŁ./WYŁ.
3	Przyciska ustawiania	7	Czujnik akustyczny
4	Gniazdo USB		

6.1 DZIAŁANIE

Urządzenie posiada czujnik dźwięku. Czujnik wykrywa szczekanie psa i automatycznie uwalnia spray w kierunku jego nosa. Pies bardzo szybko skojarzy wydzielanie aerozolu ze swoim szczekaniem i powstrzyma niepożądane zachowanie. Ilość sprayu można dopasować do psa.

6.2 OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA PRODUKCIE

Symbol	Znaczenie
	Utylizacja urządzeń elektrycznych
	Zgodność produktu z dyrektywami UE
	Dokumentuje zgodność produktu z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii

7 URUCHOMIENIE

7.1 WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Aby włączyć urządzenie, przytrzymać przez dwie sekundy wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ. (6) (rys. 1).

Dioda LED (5) zaświeci się na zielono.

Dioda LED (5) zapala się co pięć sekund na zielono i sygnalizuje w ten sposób tryb normalny.

2. Aby wyłączyć urządzenie, przytrzymać przez dwie sekundy wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ. (6).

Dioda LED (5) zaświeci się kilka razy na zielono i urządzenie wyłączy się.



Rys. 1

7.2 ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Gdy tylko dioda (5) zaświeci się raz na czerwono, baterię trzeba naładować.

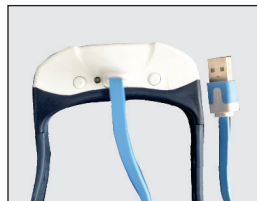


WSKAZÓWKA

Urządzenie należy ładować tylko pod nadzorem. Do ładowania należy używać dostarczonego kabla USB.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odsłonić pokrywkę na gnieździe USB (4) i podłączyć dostarczony kabel USB do urządzenia (rys. 2).
3. Podłączyć kabel do komputera lub adaptera do ładowania.

Po zakończeniu ładowania dioda LED zaświeci się na zielono.

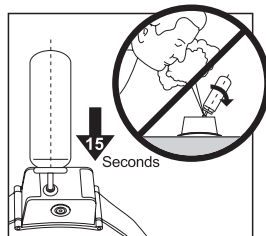


Rys. 2

7.3 NAPEŁNIANIE URZĄDZENIA

Gdy tylko dioda (5) zaświeci się dwa razy na czerwono, trzeba uzupełnić spray.

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wcześniej wypuścić powietrze z pojemnika do napełniania, naciskając dwukrotnie otwór do napełniania (2) śrubokrętem.
3. Wprowadzić dyszę rozpylającą od góry w otwór do napełniania (2) urządzenia.
4. Aby napełnić urządzenie, przytrzymać wciśniętą dyszę rozpylającą przez ok. 15 sekund w otworze do napełniania (2) (rys. 3).



Rys. 3



UWAGA

Jeżeli podczas tej operacji spray ulatnia się, należy ponownie ustawić dyszę rozpylającą w otworze do napełniania.

8 OBSŁUGA

8.1 USTAWIENIE TRYBU ROZPYLANIA

Można wybierać pomiędzy dwoma trybami rozpylania (mocny/słaby) i w ten sposób dopasować tryb rozpylania do wielkości swojego psa. Aby wybrać tryb rozpylania, nacisnąć raz na przycisk ustawiania (3) (rys. 4).



Informacja

Wstępnie ustawionym trybem jest „słaby”.

Słaby: Dioda LED (5) świeci się na zielono.

Mocny: Dioda LED (5) świeci się na czerwono.

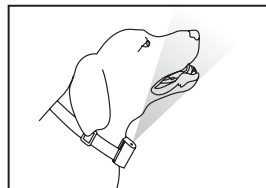


Rys. 4

8.2 ZAKŁADANIE OBROŻY

Prawidłowe dopasowanie i położenie obroży są ważne dla jej efektywnego działania.

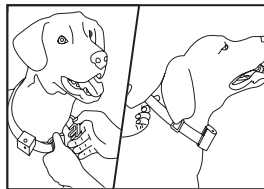
1. Wyłączyć urządzenie.
2. Założyć obroź na szyi stojącego psa tak, aby otwór rozpylający był skierowany prostopadłe do nosa (rys. 5) i ustawić odpowiednią wielkość.



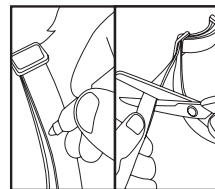
Rys. 5

! WSKAZÓWKA

- » Pod obrożą zostawić zawsze luźne miejsce o szerokości palca (rys. 6).
- » W niektórych miejscach konieczne może być skrócenie długiej sierści, aby uzyskać prawidłowe dopasowanie i skuteczne działanie. Nie golić sierści.



Rys. 6



Rys. 7

3. Po wyregulowaniu obroży do pasującej wielkości można odciąć nadmiar jej długości (rys. 7).

9 CZYSZCZENIE

! WSKAZÓWKA

- » Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących, szczotek, ostrych przedmiotów itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- » Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Istnieje ryzyko zwarcia.

Przed czyszczeniem należy wyjąć kabel USB z urządzenia i przetrzeć zewnętrzną część urządzenia lekko wilgotną szmatką.

10 KONSERWACJA

Urządzenie jest mało wymagające pod względem konserwacji. Należy jednak przeprowadzać regularne kontrole wzrokowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Wewnątrz urządzenia nie ma części nadających się do naprawy.

! WSKAZÓWKA

Nie należy używać urządzenia, jeśli wykazuje ono widoczne uszkodzenia.

11 MOŻLIWE PRZYCZYNY BŁĘDÓW I SPOSOBY ICH ROZWIĄZANIA



WSKAZÓWKA

- » Nie należy wprowadzać żadnych niewłaściwych zmian lub modyfikacji w urządzeniu.
- » Nigdy nie otwieraj obudowy. W celu dokonania naprawy należy skontaktować się z producentem.

W przypadku wykrycia wadliwego działania urządzenia lub innych usterek, nawet po zastosowaniu się do poniższych wskazówek, należy skontaktować się z producentem. Dane kontaktowe znajdują się w rozdziale 15.

Błąd/problem	Rozwiązanie
Pies nie reaguje na spray	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo skierowane. • Upewnić się, że sierść nie blokuje rozpylanego strumienia cieczy. • Ustawić inną intensywność rozpylania. • Upewnić się, że otwór rozpylacza nie jest zabrudzony lub zatkany.
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Jeżeli urządzenie nie działa mimo zielonej diody LED, trzeba naładować baterię. • Jeżeli dioda LED zaświeci się raz na czerwono, trzeba naładować baterię. • Jeżeli dioda LED zaświeci się dwa razy na czerwono, trzeba uzupełnić spray. • Jeżeli dioda LED zaświeci się pięć razy na czerwono, trzeba uzupełnić spray i naładować baterię. • Upewnić się, że otwór rozpylacza i czujnik akustyczny nie są zabrudzone.

12 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT



ZAGROŻENIE

- » Nie należy przechowywać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym.
- » Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0°C do 35°C i chronić przed wilgocią.



OSTRZEŻENIE

Nie należy przechowywać aerozolu w bezpośrednim świetle słonecznym. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Podczas przechowywania pojemnika z aerozolem należy przestrzegać wskazówek dotyczących zagrożeń i bezpieczeństwa umieszczonych na pojemniku.

**WSKAZÓWKA**

- » W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia zaleca się, aby w urządzeniu nie było już płynu (aerozolu).
- » W przypadku przechowywania przez okres 3 miesięcy lub dłużej, zaleca się ładowanie akumulatora w regularnych odstępach czasu.
- » Do transportu należy zapakować urządzenie w taki sposób, aby było zabezpieczone przed uderzeniami. Najlepiej użyć oryginalnego opakowania.

13 UTYLIZACJA

Przekreślony symbol kontenera na kółkach na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Użytkownicy końcowi są zobowiązani do przekazania urządzenia do punktu zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Jeśli produkt zawiera baterię lub akumulator, należy je w miarę możliwości zutylizować oddzielnie od produktu. Jako użytkownik końcowy są Państwo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Dostarczone przez nas jako nowe, zużyte po czasie baterie można bezpłatnie zwrócić do naszego magazynu (patrz: adres wysyłki) lub do centrum utylizacji odpadów w Państwa okolicy. Jeśli bateria lub akumulator zawiera wagowo więcej niż 0,0005% rtęci, więcej niż 0,002% kadmu lub więcej niż 0,004% ołowiu, będzie to wyraźnie zaznaczone odpowiednim symbolem chemicznym (Hg Cd, lub Pb) poniżej symbolu przekreślonego kontenera znajdującego się na baterii lub akumulatorze. W bateriach i akumulatorach można znaleźć materiały nadające się do recyklingu, takie jak cynk, żelazo, aluminium, lit i srebro. Baterie i akumulatory mogą również zawierać substancje takie jak rtęć, kadm i ołów. Są one toksyczne i niebezpieczne dla środowiska, jeśli nie zostaną prawidłowo zutylizowane. Metale ciężkie mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierząt i roślin oraz gromadzić się w środowisku.

Oddzielna zbiórka i właściwa utylizacja starych urządzeń i zużytych baterii przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia recykling, który chroni ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Informacje o tym, gdzie można znaleźć punkty zbiórki starego sprzętu i zużytych baterii/akumulatorów można uzyskać w administracji miejskiej, w lokalnych zakładach utylizacji odpadów lub w firmie VOSS GmbH & Co. KG.

14 ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA

Niniejszym VOSS GmbH & Co KG oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami, wytycznymi i wymogami prawnymi. Znak CE potwierdza zgodność z wymogami prawnymi w Europejskim Obszarze Gospodarczym, a znak UKCA potwierdza zgodność z wymogami prawnymi Wielkiej Brytanii. Deklaracje zgodności są przechowywane u producenta.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

15 SERWIS I KONTAKT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt

Niemcy

E-mail: info@voss-group.eu



VOSS GMBH & CO. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

www.voss-group.eu